



טופס הסכמה לניטוח לתיקון "פתוח"  
של בקע מפשעי  
בצד ימין/شمאל/דו צדי

## نموذج موافقة لجراحة تصليح "مفتوح" من الفتق الإربي على اليمين / اليسار / الجانب الثاني\*

### OPEN REPAIR OF INGUINAL HERNIA

الفتق الأربي هو غالبا عيب وراثي وأحيانا قليلة عيب مكتسب يتطلب تصليحه جراحة. الهدف من جراحة تصليح الفتق هو علاج الأعراض التي ترافق وجوده مثل الآلام وعدم الارتياب، تحرير إفراج عن احتجاز، أو منع احتجاز الفتق في المستقبل. تصليح الفتق الأربي لدى البنين/الرجال يشمل فصل كيس الفتق عن قناة المنوي لاستصاله. يمكن أن يحتوي كيس الفتق في داخله أحد أعضاء البطن (معي، مثانة، وما شابه ولدي البنات/النساء مبيض أيضا). قبل إعادة الأعضاء التي وُجدت في الكيس إلى تجويف البطن، تفحص سلامتها. في حالة وجود ضرر، يجب تصليحه. هناك حالات فيها يُجرى التصليح من خلال استعمال زرعة شبكة. شرح لي أن حجز الفتق قد يلحق الأذى بالعضو المحجوز ويحتاج تصليحا جراحيًا عاجلا، أحيانا بجرح إضافي. تُجرى العملية الجراحية تحت تخدير عام. مناطقي أو موضعي عبر جرح في منطقة الأربية.

أصرح وأصادق بهذا على أنني تلقيت شرحاً عن طرق العلاج البديلة الممكنة في ظروف الحال، بضمنها الاحتمالات والمخاطر المترتبة في كل واحد من هذه الإجراءات.

أصرح وأصادق بهذا أنه شرح لي عن النتائج المرجوة والأعراض الجانبية المتوقعة بعد العملية الجراحية الأساسية، بضمنها الألم وعدم الارتياب. شرح لي أن الضرر بالعضو المحجوز قد يكون غير عكسي وأحيانا يلزم استصاله.

كم شرح لي عن المخاطر والمضاعفات المحتملة وبضمنها: تلوث، نزيف، وذمة في الأربية وكيس الخصيتين قد تلحق الأذى بالخصية، أذى لأوعية دموية قد يسبب إصابة الخصية ولا سيما عند تكرار الجراحات، أذى بقناة المنوي قد يمس أداء الخصية في نفس الجهة حتى العقم، أذى لأوعية دموية وأعصاب تمر من المنطقة وكذلك تكرار متاخر للفتح ما يجب تصليحه جراحة جديدة.

أمنح بهذا موافقي على تنفيذ العملية الجراحية الأساسية.

أصرح وأصادق بهذا أنني تلقيت شرحاً وأفهم أن هناك إمكانية أنه أثناء العملية الجراحية الأساسية قد تستدعي الحاجة إلى توسيع نطاقها، تغيير واتخاذ إجراءات أخرى أو إضافية لإإنقاذ الحياة أو منع إلحاق الضرر بالجسم. بما في ذلك أعمال جراحية لا يمكن توقعها مسبقا الآن بالتأكد أو بكاملها ولكن أوضحت دلالاتها لي. لذا، أوفق أيضاً على تلك التوسيعة، التغيير أو إجراء إجراءات أخرى أو إضافية، بما فيها أعمال جراحية تكون حسب رأي أطباء المؤسسة ضرورية أو تلزم أثناء الإجراء المتعلق بالعملية الجراحية الأساسية.

رافقي بهذا أيضاً إجراء تخدير موضعي، بعد أن أوضحوا لي المضاعفات المحتملة من التخدير الموضعي بضمنها رد فعل تحسسي بدرجات مختلفة لمواد التخدير.

إذا تقرر إجراء العملية الجراحية الأساسية تحت تخدير عام أو لمنطقة، سوف ألتقي شرحاً حول التخدير من قبل طبيب التخدير. معلوم لدي أنه في حالة كون المركز الطبي صاحب انتساب أكاديمي. فمن المحتمل خلال مسار التقييم والعلاج أن يقوم بعض الأكاديميين بالإشراف والعناية الكاملة.

أوافق أن تتم العلاجات في المستشفى من قبل من يتم تعيينه بذلك وفقاً للأنظمة والتعليمات الموجودة في المستشفى. وأصرّح بهذا أنني لم أحصل على ضمان يضمن لي إجراء جميعها أو بعضها من قبل شخص معين.

أنا الموقعة/ أنا أدرك بأنه عند تسريحي، الطبيب الذي أجري العملية الجراحية، لن يكون حاضراً في المستشفى. في هذه الحالة، أوفق بأن يقوم طبيب آخر يوكله بعملية تسريحي.

اسم المعالج/ة:

(שם המטופל/ת):

اسم العائلة / شم משפחה

الاسم الشخصي / شم פרטן

اسم الأب / شم האב

رقم الهوية / ת.א.

أصرح وأصادق بهذا على أنني تلقيت شرحاً مفصلاً شفهيًّا من الدكتور (MD)

اسم العائلة / شم משפחه

الاسم الشخصي / شم פרטן

حول الحاجة إلى إجراء جراحة لفتح فتق أربي في الجانب الأيمن (ימין) / الأيسر (شمאל) / الجانبين (דו צדי)\* (فيما يلي: "العملية الجراحية الأساسية").

توقيع المعالج/ة / ثباته المتطول/ة

الساعة / شעה

التاريخ / تاريخ



توقيع الوصيّ (في حالة فقد الأهلية، قاصر، أو مُعالج/ة، نفسانياً) /  
חתימת האפטורופו (במקרה של פסול דין, קטן או חוליה נפש)

اسم الوصيّ (القرابة) / שם האפטורופו (קרבה)

أصادق بهذا على أنني شرحت شفهياً للمتعالج/ة (لمتوفل/ة) / للوصي على المتعالج/ة (لامبورופو شل المطوفل/ة)\* /  
لمترجم \* المتعالج/ة (لمترجم شل المطوفل/ة)\* كل ما ورد أعلاه بالتفصيل المطلوب وعلى أنه/ا وقع/ت على الموافقة أمامي  
بعد اقتناعي بأنه/ا فهم/ت شرحني بكامله.  
أنا مأشرحة/ت כי הסברתי בעלפה لمتوفل/ة / לאפטורופו של המטוףל\* את כל האמור לעיל בפירוט הדורשoci  
المطوفل/ האפטורופו חתום/ה על הסכמה בפני לאחר شعورني כי הבין/ה את הסבריו במלואם.

رقم الرخصة / ماضر ريشيون

التوقيع / حاتيمه

اسم الطبيب/ة / اسم الرופאה

صلته بالمتعالج / كشريو لمتوفل/ة

اسم المترجم/ة / اسم المترجم/ة

\* اشطب/ي الزائد / مחק/ي את המיותר